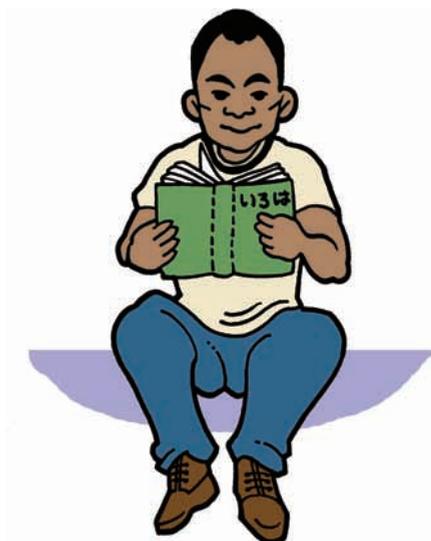


第四章

便利な日本語表現 文字・語彙

편리한 일본어 표현
문자 · 어휘



1

便利な日本語 편리한 일본어

일본어 학습은 단어의 획득에서부터 문장 수준의 이해와 표현까지 그 범위가 넓습니다. 그리고 일본어의 습득은 일상생활에서 필요한 것이기 때문에, 의미 있는 커뮤니케이션 활동을 했을 때 더욱 촉진됩니다. 따라서, 여러분이 일본어를 듣거나 말할 수 있는 환경을 적극적으로 만들어 낼 수 있도록 노력하시기 바랍니다.

이 장에서는 생활하면서 일본어를 사용할 가능성이 높은 상황을 몇 가지 선택하여, 그럴 때 도움이 될 만한 일본어 표현을 소개하고 있습니다. 일본은 섬나라이고 지진이 많은 나라로 알려져 있습니다. 지진을 비롯하여 비상사태에 대응하기 위한 일본어도 설명하고 있습니다. 그리고 가족과 함께 일본에 와서 자녀를 근처 학교에 보내고 있는 분들을 위해, 일본 학교생활의 일부를 설명하고 기본적인 일본어를 소개하고 있습니다. 여러분의 나라와 비교하면서 학교생활의 분위기를 이해해 보십시오. 이 장에서 소개하고 있는 어휘표와 어휘지도는 쉬운 단어와 표현을 배우기에 아주 편리합니다. 기본적인 단어부터 조금씩 배워 가며 표현력을 향상시킵시다.

日本語学習は、単語の獲得から文レベルの理解や表現まで、広範囲にわたります。そして、日本語の習得は、毎日の生活上の必要性から、意味のあるコミュニケーション活動を行ったときに促進されます。したがって、みなさんが日本語を聞いたり話したりできる環境を積極的につくり出すよう心がけてください。

この章では、生活上、日本語を使う可能性が高い場面を幾つか選び、そこで役に立つ日本語の表現を紹介しています。日本は島国で地震が多い国として知られています。地震をはじめ、非常事態に対応した日本語も解説しています。そして、家族で来日し、自分の子供を近隣の学校に通わせることになったみなさん向けに、日本の学校生活の一部を説明し、基本的な日本語を紹介しています。みなさんの国とくらべながら、学校生活の様子を理解してください。この章で紹介している語彙表・語彙マップは、やさしい単語や表現を学ぶためには便利なものです。基本的な単語から少しずつ学んでいって、表現力を高めましょう。

1

市役所で「どうすれば いいですか？」
 시청에서 '어떻게 하면 되나요?'

켄은 1주일 전에 일본에 왔습니다. 오늘은 여러 가지 수속을 하기 위해 시청에 왔습니다. 시청 직원과 이야기를 나누고 있습니다. 두 사람의 대화를 들어 보십시오.



《장면 1》 外国人登録 외국인 등록



Anoo sumimasen.

- 1) あのー すみません。
저기, 실례합니다.

Hai, nandesu ka?

- 2) はい, なんですか?
네, 무슨 일입니까?



Watashi wa gaikokujin desu.

- 3) わたしは 外国人です。
저는 외국인입니다.

Kono machi ni hikkoshite kimashita.

- 4) このまちに ひっこして きました。
이 도시로 이사를 왔습니다.

Doo sureba iidesu ka?

- 5) どうすれば いいですか?
어떻게 하면 되나요?



Sodesunee.

- 6) そうですねー。
아, 그래요.

Mazu gaikokujintooroku o shite kudasai.

- 7) **まず** 外国人登録を **して** **ください**。
우선, 외국인 등록을 하십시오.

Pasupooto to shashin ga hitsuyoodesu.

- 8) パスポートと 写真が 必要です。
여권과 사진이 필요합니다.

Arimasu ka?

- 9) ありますか?
가지고 계십니까?



Hai, pasupooto **mo** shashin **mo** arimasu.

- 10) はい, パスポート**も** 写真**も** あります。
예, 여권도 사진도 가지고 있습니다.

Dewa, ni-kai no shiminka ni itte kudasai.

- 11) では, 2階の 市民課に 行って ください。
그러면, 2층 시민과로 가십시오.



Hai, wakarimashita.

- 12) はい,分かりました。
네, 알겠습니다.

《장면 2》 医療保険 의료보험

- Tsugi ni iryoochoken no tetsuzuki o shite kudasai.
13) つぎに, 医療保険の てつづきを して ください。
다음에는 Iryoochoken (의료보험) 수속을 하십시오.



- E, moo ichido onegaishimasu.
14) えっ, もう いちど おねがいます。
예? 다시 한 번 말씀해 주십시오.



- Iryoochoken no tetsuzukidesu.
15) 医療保険の てつづきです。
Iryoochoken 수속입니다.

- “Iryoochoken” tte nandesu ka?
16) 「医療保険」 って なんですか?
‘Iryoochoken’ 이 뭘니까?

- Iryoochoken wa “koko” o yonde kudasai.
17) 医療保険は, <ここ>를 読んで ください。
Iryoochoken 은 <여기>를 읽어 보십시오.



- Aa, wakarimashita.
18) ああ,分かりました。
아, 알겠습니다.

- Byooin no ryookin ga yasuku narundesu ne.
19) 病院의 料金が 安く なるんですね。
병원비가 저렴해지는군요.

- Hai, soodesu. Ryookin ga nana waribiki ni narimasu.
20) はい, そうです. 料金が 7割引に なります。
네, 그렇습니다. 병원비가 70% 할인됩니다.



- Eeto, anata wa, kaishaindesu ka?
 21) えーと, あなたは, 会社員ですか?
 음, 당신은 회사원입니까?



- Hai, watashi wa ajiadenki de hataraite imasu.
 22) はい. わたしは アジア電機で 働いて います。
 네, 저는 아시아전기에서 일하고 있습니다.

- Sodesu ka.
 23) そうですね。
 그래요?
 Jaa, kaisha no kenkoohokenda to omoimasu.
 24) じゃあ, 会社の 健康保険だと 思います。
 그럼, 회사 건강보험에 가입해야 한다고 생각합니다.
 Kaisha no hito ni kiite kudasai.
 25) 会社の 人に 聞いて ください。
 회사 직원에게 물어 보십시오.



- Hai, wakarimashita. Arigatogozaimashita.
 26) はい, 分かりました. ありがとうございました。
 네, 알겠습니다. 감사합니다.

- Dooitashimashite.
 27) どういたしまして。
 별 말씀요.



2

職場で「地震だ!」 직장에서 '지진이다!'

'켄' 이 직장에서 일을 하고 있는데, 갑자기 지진이 일어났습니다. 자, 어떻게 하면 좋을까요?

《장면 1》 회사에서

A, jishindal
1) あっ, 地震だ!
앗, 지진이다!



Ken-san, sugu tsukue no shita ni kakurete kudasai.
2) ケンさん, すぐ つくえの 下に かくれて ください。
켄 씨, 당장 책상 밑으로 숨으세요.

Terebi ka rajio o tsukete kudasai.
3) テレビか ラジオを つけて ください。
텔레비전이나 라디오를 켜십시오.

《장면 2》 テレビの画面 텔레비전 화면

テレビのアナウンサー 텔레비전 아나운사:

Kochira wa hoosookyokudesu.
4) こちらは 放送局です。
여기는 방송국입니다.

Tadaima ookina jishin ga arimashita.
5) ただいま 大きな 地震が ありました。
방금 대규모 지진이 있었습니다.

Ochitsuite kudasai.
6) おちついて ください。
침착하십시오.

Awatenaide kudasai.
7) あわてないで ください。
당황하지 마십시오.



Jishin wa sugu ni tomarimasu.
8) 地震は, すぐに とまります。
지진은 금방 멈춥니다.

Sugu ni soto ni denaide kudasai.

- 9) すぐに 外に 出ないで ください。
바로 밖으로 나가지 마십시오.



Soto ni deru toki wa ki o tsukete kudasai.

- 10) 外に 出る ときは, き를 つけて ください。
밖으로 나갈 때는 주의하십시오.

Ue kara garasu nado ga ochiru kamoshiremasen.

- 11) 上から ガラスなどが おちる かもしれません。
위에서 유리 등이 떨어질지도 모릅니다.

Tatemono no kabe ga taoreru kamoshiremasen.

- 12) たてものの かべ가 たおれる かもしれません。
건물 벽이 쓰러질지도 모릅니다.

Soto ni hinansuru toki wa aruite hinanshite kudasai.

- 13) 外に 避難する ときは, 歩いて 避難して ください。
밖으로 대피할 때는 걸어서 대피하십시오.

Kutsu o haite kudasai.

- 14) くつを はいて ください。
신발을 신으십시오.

Jishin no ato wa kaji ni ki o tsukete kudasai.

- 15) 地震のあとは, 火事に き를 つけて ください。
지진이 일어난 후에는 화재에 주의하십시오.

Hi o keshite kudasai.

- 16) 火를 消して ください。
불을 끄십시오.

Gasu o keshite kudasai.

- 17) 가스를 消して ください。
가스불을 끄십시오.

Korekara mo, yoshin ga tsuzuku kamoshiremasen.

- 18)これからも, 余震が 続く かもしれません。
앞으로도 여진이 계속될지 모릅니다.

Kono jishin no kuwashii koto wa mada wakatte imasen.

- 19) この地震の 詳しいことは, まだ 分かって いません。
이 지진에 대한 자세한 사항은 아직 모릅니다.

- Joo-hoo ga hairi shidai otsutaeshimasu.
 20) 情報が はいり しいだい おつたえします。
 정보가 들어오는 대로 알려 드리겠습니다.

- Terebi wa kiranaide kudasai.
 21) テレビは きらないで ください。
 텔레비전은 끄지 마십시오.

《 장면 3 》 地震がおさまった **지진이 멈추었다**



- Jishin ga yowaku narimashita ne.
 22) 地震が 弱く なりましたね。
 지진이 약해졌네요.



- Moo daijoubudesu.
 23) もう だいじょうぶです。
 이제 괜찮아요.

- Aa, bikkurishimashita. Jishin wa kowaidesu ne.
 24) あー, びっくりしました。 25) 地震は 怖いですね。
 정말 깜짝 놀랐어요. 지진은 정말 무섭네요.

- Nihon wa jishin ga ooi kara, iroirona jumbi o shite okimasu.
 26) 日本は 地震が おおいから, いろいろな じゅんびを して おきます。
 일본은 지진이 많으니까 여러 가지 준비를 해 둡니다.

- Kagu ga taorenai yoo ni, kabe ni koteeshite okimasu.
 27) かぐが たおれない ように, かべに こていして おきます。
 가구가 쓰러지지 않도록 벽에 고정해 둡니다.

- Kaichuudentoo ya rajio ya hijooshoku nado o matomete,
 kaban ni irete okimasu.
 28) 懐中電灯や ラジオや 非常食などを まとめて,
 かばんに 入れて おきます。
 회중전등과 라디오와 비상식량 등을 모아서 가방에 넣어 둡니다.

- Shi-ku-choo-son ga kimeta hinambasho o shirabete okimasu.
 29) 市区町村が きめた 避難場所を しらべて おきます。
 시구정촌에서 정한 대피장소를 알아 둡니다.



Kazoku ya tomodachi no shuugoobasho o kimete okimasu.
 30) 家族や 友達の 集合場所を きめて おきます。
 가족이나 친구의 집합장소를 정해 둡니다.

Jishin no ato wa kaji ni ki o tsukete kudasai.
 31) 地震のあとは、火事に きをつけて ください。
 지진이 일어난 후에는 화재에 주의하십시오.

Kaji no toki wa shooboosho ni denwa o shimasu.
 32) 火事のときは、消防署に 電話を します。
 화재가 발생하면 소방서에 전화를 합니다.

Denwabangoo wa hyakujuukyuu bandesu.
 33) 電話番号は 119 番です。
 전화번호는 119 번입니다.

Shooboosha ga kite kuremasu.
 34) 消防車が きて くれます。
 소방차가 와 줍니다.



Jishin ya kaji de kega o shita toki wa, doo shimasu ka?
 35) 地震や 火事で けがをしたときは、どう しますか?
 지진이나 화재로 인해 다쳤을 때는 어떻게 합니까?

Kyuuna byooki ya ookina kega no toki mo
 hyakujuukyuu ban ni denwa o shimasu.
 36) きゅうな 病気や 大きな けがの ときも
 119 番に 電話を します。
 긴급한 질병이나 크게 다쳤을 때는 119 번으로 전화를 합니다.

Kyuukyuuusha ga kite, byooon ni itte kuremasu.
 37) 救急車が 来て, 病院に いって くれます。
 구급차가 와서 병원으로 데려다 줍니다.

Wakarimashita.
 38) 分かりました。
 알겠습니다.



Kaji no toki mo, kyuuna byooki ya ookina kega no
toki mo hyakujuukyuu bandesu ne.

- 39) 火事のときも, きゅうな 病気や 大きな けがの
ときも 119 番ですね.

화재가 발생했을 때도 긴급한 질병이나 크게 다쳤을 때도 119 번이네요.



Soodesu.

- 40) そうです。
그렇습니다.

Sorekara, kootsuujiko ya doroboo nado no hanzai no toki wa
keesatsu ni denwa o shimasu.

- 41) **それから**, 交通事故や 泥棒などの 犯罪の ときは,
警察に 電話を します。
그리고 교통사고나 도둑 등의 범죄를 당했을 때는 경찰서로
전화를 합니다.

Denwabangoo wa hyakutoo bandesu.

- 42) 電話番号は 110 番です。
전화번호는 110 번입니다.

Patokaa ga kite kuremasu.

- 43) パトカーが きて くれます。
순찰차가 와 줍니다.



Keesatsu wa hyakutoo bandesu ne.

- 44) 警察は, 110 番ですね。
경찰서는 110 번이군요.

Hyakutoo ban mo hyakujuukyuu ban mo keetaidenwa ni
toorokushite okimasu.

- 45) 110 番も 119 番も 携帯電話に
登録して おきます。
110 번이나 119 번 모두 휴대전화에 등록해 둡니다.



3

ボランティア日本語教室で「日本語を勉強したいんですが…」
 자원봉사 일본어 교실에서 '일본어를 공부하고 싶은데요…'

주인공【켄】은 선배인【린】과 상담을 하고 있습니다. 주인공【켄】은 무엇을 하고 싶은 것일까요?



《장면 1》 職場で 직장에서



Rin-san, watashi wa nihongo o benkyooshitaindesu ga…

- 1) 린さん, わたしは 日本語を 勉強したいんですが…
 린 선배님, 저는 일본어를 공부하고 싶은데요…

Sorenara, kono machi no kokuaisaikooryuukyookai no nihongokyooshitsu ga iidesu yo.

- 2) それなら, この町の 国際交流協会の 日本語教室が いいですよ.

그렇다면 이 도시의 국제교류협회 일본어 교실이 좋을 거예요.

Nihongokyooshitsu wa, doyoobi no juu ji kara juuni ji madesu.

- 3) 日本語教室は, 土曜日の 10時から 12時までです.
 일본어 교실은 토요일 10시부터 12시까지입니다.



Ee, demo, watashi wa nihongo ga amari wakarimasen…

- 4) ええ, でも, わたしは 日本語が 余り 分かりません…
 네, 하지만 저는 일본어를 별로 알지 못합니다.

Daijoubudesu yo.

- 5) だいじょうぶですよ.
 괜찮아요.

Watashi to issho ni ikimashoo.

- 6) わたしと いっしょに いきましょう.
 나와 함께 갑시다.



Yokatta. Arigatoozaimasu.

- 7) よかった。ありがとうございます。
 잘 됐네요. 감사합니다.

《장면 2》 ボランティア日本語教室で一授業の前— 자원봉사 일본어 교실에서—수업 전—

켄 씨와 린 씨는 자원봉사 일본어 교실에 왔습니다.



Kon' nichiwa.
8) こんにちは。
안녕하세요?



Kon' nichiwa.
9) こんにちは。
안녕하세요?



Are, Rin-san no otomodachidesu ka?
10) あれ, 린さんの おともだちですか?
어, 린 씨의 친구입니까?

Hai.
11) はい。
네.

Kochira wa, Ken-sandesu.
12) こちらは, 켄さんです。
이쪽은 켄 씨입니다.



Hajimemashite, watashi wa [Satoo] desu.
13) はじめまして, わたしは 【佐藤】です。
처음 뵙겠습니다. 저는 【사토】입니다.



Hajimemashite, watashi wa [Suzuki] desu.
14) はじめまして, わたしは 【鈴木】です。
처음 뵙겠습니다. 저는 【스즈키】입니다.

Hajimemashite.
15) はじめまして。
처음 뵙겠습니다.

Watashi wa Kendesu.
16) わたしは 켄です。
저는 켄입니다.

△△ kara kimashita.
17) △△から 来ました。
△△에서 왔습니다.





18) Yoroshiku onegaishimasu.
 よろしく おねがいします。
 잘 부탁드립니다.

Kochira koso, yoroshiku onegaishimasu.

19) こちらこそ, よろしく おねがいします。
 저야말로 잘 부탁드립니다.



《장면 3》 ボランティア日本語教室で一授業中— 자원봉사 일본어 교실에서—수업 중—



20) Kyoo wa "aisatsu" no iikata o benkyooshimashoo.
 きょうは, 「あいさつ」の いいかたを べんきょうしましょう。
 오늘은 '인사' 방법을 공부하도록 하겠습니다.



Ohayoogozaimasu.
 おはようございます。
 안녕하세요? (아침)

Ohayoogozaimasu.
 おはようございます。
 안녕하세요? (아침)



Kon'nichiwa.
 こんにちは
 안녕하세요? (낮)

Kon'nichiwa.
 こんにちは
 안녕하세요? (낮)



Kombanwa.
 こんばんは
 안녕하세요? (밤)

Kombanwa.
 こんばんは
 안녕하세요? (밤)





Jaa, kono moji o yonde mimashoo.
 21) じゃあ, この 文字を よんで みましょう。
 그럼, 이 글자를 읽어 봅시다.

Ken-san, hiragana wa?
 22) ケンさん, ひらがなは?
 켄 씨, 히라가나는?

Watashi wa hiragana to katakana wa yomu koto ga dekimasu.
 23) わたしは ひらがなと カタカナは よむ ことが できます。
 저는 히라가나와 가타카나를 읽을 수 있습니다.

Demo, kanji wa chotto...
 24) でも, 漢字は ちょっと...
 하지만, 한자는 좀.....



Korekara yukkuri oboemashoo.
 25) これから ゆっくり おぼえましょう。
 지금부터 천천히 익혀 나갑시다.

Ohayoogozaimasu.
 26) おはようございます。
 안녕하세요? (아침)

Ohayoogozaimasu.
 27) おはようございます。
 안녕하세요? (아침)





Jaa, kyoo wa kore de owarimasu.
28) じゃあ, きょうは これで おわります。
그럼, 오늘은 여기서 마치겠습니다.

Sayoonara.

29) さようなら。
안녕히 가세요.

Arigatoogozaimashita.

30) ありがとうございます。
감사합니다.

Sayoonara.

31) さようなら。
안녕히 가세요.



Mata, raishuu.

32) また, 来週。
다음 주에 또 만납니다.

Mata, raishuu.

33) また, 来週。
다음 주에 또 만나요.





- Rin-san, *kyoo wa totemo tanoshikattadesu.*
 34) 린さん, *きょうは とても たのしかったです。*
 린 씨, 오늘은 아주 재미있었습니다.

Sore wa yokatta.

- 35) *それは よかった。*
 그거 다행이군요.



- Mata, raishuu mo ikitaidesu.*
 36) *また, 来週も いきたいです。*
 다음 주에도 또 가고 싶습니다.

Gomen' nasai.

- 37) *ごめんなさい。*
 미안합니다.

Watashi wa kodomo no shoogakkoo no atsumari ga aru kara, raishuu wa...

- 38) *わたしは, 子供の 小学校の 集まりが あるから, 来週は...*
 저는 아이의 초등학교 모임이 있어서 다음 주에는.....



- Moo hitori de daijoubudesu yo.*
 39) *もう ひとりで だいじょうぶですよ。*
 이제 혼자서 갈 수 있어요.



2

学校の日本語 학교 일본어

Rikashitsu wa doko?
理科室は どこ?
실습실은 어디야?

Ni-kai. Isshoni ikoo.
2階。いっしょに 行こう。
2층. 함께 가자.



학교에서는 집에서 쓰지 않는 표현을 많이 사용합니다. 학교에서 보내는 「お知らせ (連絡) oshirase (renraku) “안내문”」의 의미를 이해하지 못해 당황하는 경우도 있을지 모릅니다. 이 페이지 (147 페이지~) 는 보호자 여러분이 학교에서 사용하는 물건이나 표현을 확인하고, 아이가 처음 학교에 갔을 때 학교 선생님과 함께 읽을 수 있도록 삽화와 사진을 실고 있습니다.

또 학교의 제도나 교육 시스템에 대해서는 31~33 페이지를, 어린이 학습방법이나 교재에 대해서는 100 페이지, 126 페이지를 참조하십시오.

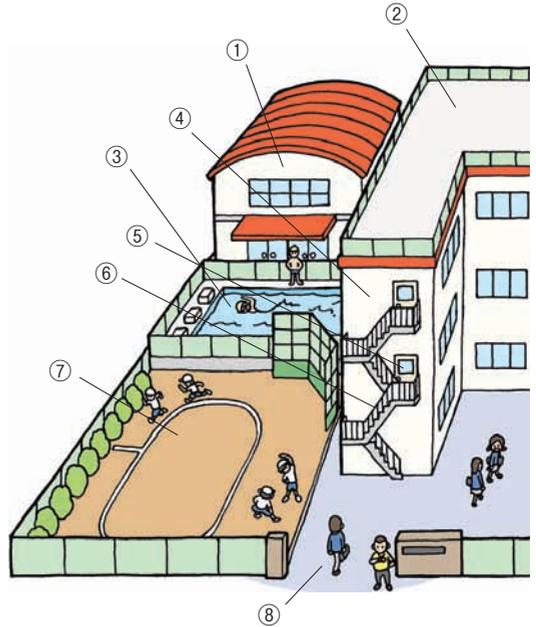
学校では、家庭では使わないようなことばをたくさん使います。学校からの「お知らせ (連絡)」の意味が分からなくて、とまどうこともあるかもしれません。ここでは保護者のみなさんが学校で使うものやことばを確認したり、子供がはじめて学校へ行ったときに学校の先生と一緒に読んだりできるようイラストや写真を載せてあります。

なお、学校の制度や教育のシステムについては P.31~P.33 を、子供の学習の方法や教材については P.101, P.127 を参照してください。

1

学校のなか
학교 안

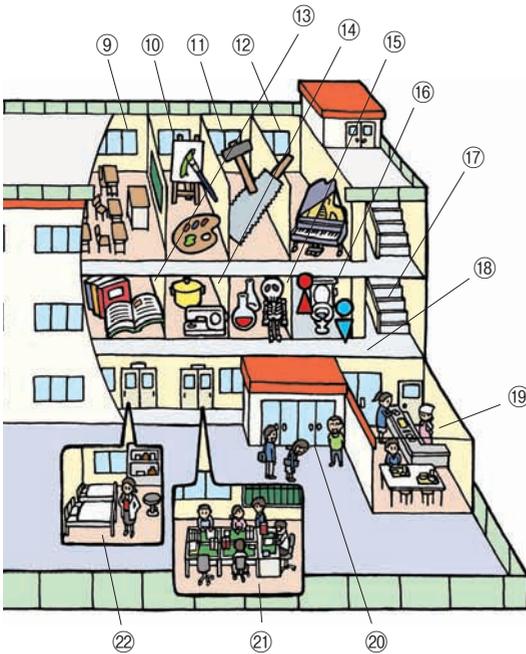
- ① taiikukan
体育館
체육관
- ② okujoo
屋上
옥상
- ③ puuru
プール
수영장
- ④ koosha
校舎
교사
- ⑤ hijooguchi
非常口
비상구
- ⑥ hijookaidan · sotokaidan
非常階段 · 外階段
비상계단 · 바깥계단
- ⑦ kootee · undoojoo
校庭 · 運動場
교정 · 운동장
- ⑧ koomon
校門
교문



Toire ni itte iidesuka?
トイレに 行って いいですか。
화장실에 다녀와도 되나요?

Iidesu yo.
いいですよ。
갔다 와요.



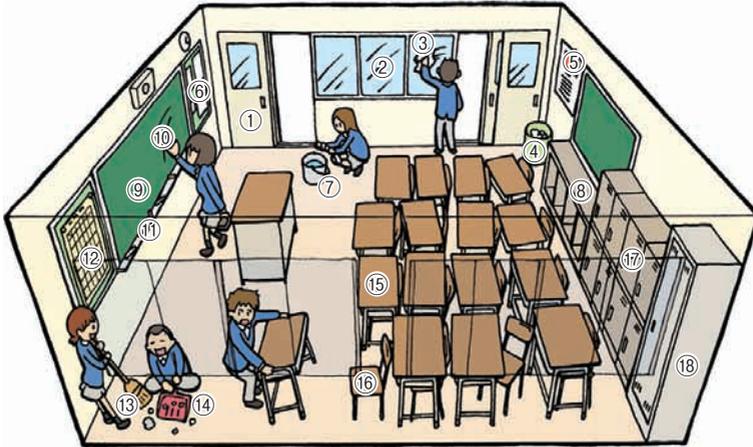


- ⑨ kyooshitsu
教室
교실
- ⑩ bijutsushitsu
美術室
미술실
- ⑪ zukooshitsu · gjjutsushitsu
図工室 · 技術室
도공실 · 기술실
- ⑫ ongakushitsu
音楽室
음악실
- ⑬ toshoshitsu
図書室
도서관
- ⑭ kateekashitsu
家庭科室
가정실습실
- ⑮ rikashitsu
理科室
실습실
- ⑯ toire
トイレ
화장실
- ⑰ kaidan
階段
계단
- ⑱ rooka
ろうか
복도
- ⑲ kyuushokushitsu
給食室
급식실
- ⑳ genkan
玄関
현관
- ㉑ shokuinshitsu
職員室
직원실
- ㉒ hokenshitsu
保健室
보건실

Hai.
はい。
네.



Atode shokuinshitsu ni kite.
あとで 職員室に 来て。
나중에 직원실로 오너라.



- ① to (doa)
戸 (ドア)
문 (도어)
- ④ gomibako
ゴミ箱
쓰레기통
- ⑦ baketsu
バケツ
양동이
- ⑩ kokubankeshi
黑板消し
칠판 지우개
- ⑬ hooki
ほうき
빗자루
- ⑯ isu
이す
의자

- ② mado
窓
창문
- ⑤ karendaa
캘린더
달력
- ⑧ tana
たな
선반
- ⑪ chooku
チョーク
분필
- ⑭ chiritori
ちりとり
쓰레받기
- ⑰ rokkaa
ロッカー
사물함

- ③ zookin
ぞうきん
걸레
- ⑥ keejiban
けいじ板
게시판
- ⑨ kokuban
黑板
칠판
- ⑫ jikanwari
時間割
시간표
- ⑮ tsukue
つくえ
책상
- ⑰ soojidooguire
そうじ道具入れ
청소도구함

3

학교의 1 일
학교의 하루

ある学校の例 어느 학교의 예

getsuyoobi ~ kin'yoobi 月曜日 ~ 金曜日 월요일 ~ 금요일			
~8:15	tookoo 登校 등교	정해진 시간까지 학교에 갑니다. 決まった時間までに学校に行きます。	
8:20~ 8:30	asa no kai 朝の会 조회	담임선생님이 출석을 부르고, 연락사항을 전달합니다. 担任の先生 tan'nin no sensee が出席をとったり, 連絡を伝えたりします。	
8:30~ 9:15	ichi-kooji 1校時 1교시	수업 초등학교는 45분, 중학교는 50분 수업입니다. 授業 jogyoo 小学校は 45分, 中学校は 50分授業です。	
9:25~ 10:10	ni-kooji 2校時 2교시	수업 授業 jogyoo	
10:10~ 10:30	kyuukee 休憩 휴식	약간 긴 휴식시간입니다. 少し長い休みの時間 yasumi no jikan です。	
10:30~ 11:15	san-kooji 3校時 3교시	수업 授業 jogyoo	
11:25~ 12:10	yon-kooji 4校時 4교시	수업 授業 jogyoo	
12:10~ 12:55	kyuushoku 給食 급식	중학교는 도시락을 가지고 가는 학교도 있습니다. 中学校は弁当 bentoo を持って行く学校もあります。	
13:00~ 13:45	go-kooji 5校時 5교시	초등학교는 오후 수업이 없는 학년, 요일도 있습니다. 중학교는 매일 오후 수업이 있습니다. 小学校は午後の授業がない学年, 曜日もあります。 中学校は毎日, 午後の授業があります。	
13:55~ 14:40	ro-kkooji 6校時 6교시	수업 授業 jogyoo	
14:40~ 15:00	seesoo 清掃 청소	모두 함께 교실 등을 청소합니다. みんなで教室などの掃除 sooji をします。	
15:00~ 15:15	kaeri no kai 帰りの会 종례	담임선생님이 연락사항을 전달합니다. 担任の先生 tan'nin no sensee が連絡を伝えます。	
15:15~	gekoo 下校 하교		

ichi-gakki (shi-gatsu~natsu yasumi)

1学期(4월~夏休み)

1학기(4월~여름방학)

shi-gatsu
4月
4월



- nyuugaku shiki, shigyoo shiki
入学式, 始業式
입학식, 개학식
- kenkoo shindan
健康診断 → P.160
건강진단 → 160 페이지
- hogosha kai
保護者会
보호자회
보호자가 학교에 가서 선생님과 함께 이야기를 나눕니다.
保護者が学校に行つて、先生も一緒に話をします。

go-gatsu
5月
5월

- katee hoomon
家庭訪問
가정방문
선생님이 집으로 와서 보호자와 이야기를 나눕니다.
先生が家に来て保護者と話をします。
- hinan kunren
避難訓練
대피훈련
화재나 지진이 발생했을 때에 대비하여 대피 연습을 합니다.
火事や地震が起きたときのために、避難の練習をします。

roku-gatsu
6月
6월

- jugyoo sankan
授業参観
수업 참관
보호자가 수업을 참관하러 갑니다.
수업을 공개하는 학교도 있습니다.
保護者が授業を見に行きます。授業公開をする学校もあります。

shichi-gatsu · hachi-gatsu
7月 · 8月
7월 · 8월

- shuugyoo shiki
終業式 종업식
- natsu yasumi/kaki kyuugyoo
夏休み / 夏季休業
여름방학 / 하계휴업
(7/21~8/31)

- 이것은 3학기제의 예입니다. 2학기제로 운영하는 학교도 있습니다.

2학기제의 기간은 다음과 같습니다.

1학기: 4~9·10월

2학기: 9·10~3월

- 각종 행사는 인쇄물로 통지됩니다.

통지 인쇄물은 학교에서 선생님이 학생에게 전달합니다. ('수업 참관 안내' 등)

내용이 이해가 되지 않을 때는 아이 친구나 보호자에게 물거나, 인쇄물에 「よく分かりません yoku wakarimasen. 잘 이해가 되지 않습니다.」 이라고 써서 선생님에게 가져가 설명해 달라고 합니다.

- これは3学期制の例です。2学期制の学校もあります。2学期制の期間は、次のとおりです。

1学期: 4~9·10월 2学期: 9·10~3월

- いろいろな行事はプリントで通知されます。

お知らせのプリントは学校で先生が生徒にわたします(「授業参観のお知らせ」など)。内容がよく分からないときは、子供の友達や保護者に聞いたり、プリントに「よく分かりません」と書いて先生にわたしたりして、説明を求めましょう。

ni-gakki (ku-gatsu~fuyu yasumi)
2学期 (9월~冬休み)
2 학기 (9월~겨울방학)

ku-gatsu
9月
9월

- shigyoo shiki
始業式
개학식
- ensoku
遠足
소풍

교외에서 학습합니다.
다양한 문화와 자연을 체험합니다.
校外で学習します。
いろいろな文化や自然に触れます。



juu-gatsu
10月
10월

- undoo kai/taiiiku sai
運動会 / 体育祭
운동회 / 체육대회

juuichi-gatsu
11月
11월

- shuugaku ryokoo
修学旅行
수학여행

초등학교에서는 보통 6학년, 중학교에서는 보통 2학년 때 1~2박 여행을 합니다.
小学校では普通6年生, 中学校では普通2年生に1~2泊の旅行をします。

juuni-gatsu
12月
12월

- shuugyoo shiki
終業式
종업식
- fuyu yasumi/tooki kyuugyoo
冬休み / 冬季休業
겨울방학 / 등계휴업
(12/26~1/7)

san-gakki (ichi-gatsu~haru yasumi)
3学期 (1월~春休み)
3 학기 (1월~봄방학)

ichi-gatsu
1月
1월

- shigyoo shiki
始業式
개학식



ni-gatsu
2月
2월

- sansha mendan
三者面談
3자 면담

학생, 보호자, 선생님의 세 명이 이야기를 나눕니다.
生徒, 保護者, 先生の3人で話をします。

san-gatsu
3月
3월

- shuugyoo shiki
終業式
종업식
- sotsuogyoo shiki
卒業式
졸업식
- haru yasumi/
shunki kyuugyoo
春休み / 春季休業
봄방학 / 춘계휴업
(3/25~4/6)

道具と科目 도구와 과목

kyookasho noto
教科書 노트
교과서 공책



bumboogu
文房具
문방구



fudebako empitsu pen shaapu penshiru
ふでばこ えんぴつ 펜 シャープ 펜실러
필통 연필 펜 사프펜

keshigomu joogi
消しゴム 定規
지우개 자



odoogubako hasami nori seroteepu hocchikisu
お道具箱 はさみ のり セロテープ ホッチキ스
도구함 가위 풀 스퀴치테이프 스테이플러

(Keshigomu o) kashite.
(消しゴム를) 까시테.
(지우개를) 빌려줘.

Ii yo.
이이요.
그래.

Matte. Atode.
まって. あとで.
잠깐. 나중에.

Choodai.
초우다이.
주세요.

Iyada yo.
이야だよ.
싫어.

Kyookasho o motte iru?
教科書を もって いる?
교과서를 가지고 있나요?

Wasuremashita.
와스레마시타.
놓고 왔어요.

Arimasu.
아리마스.
네, 가지고 있어요.

Naidesu.
나이데스.
아뇨, 없어요!

kokugo
国語 국어



shodoo setto
書道セット
서예 세트

hanshi sumi fude
半紙 墨 筆
2 절지 먹 붓

kanji doriru
漢字ドリル
한자 연습

sansuu/suugaku
算数/数学
산수/수학



kompasu keesan doriru
コンパス 計算ドリル
컴퍼스 계산 연습

* 小学校1・2年生は「生活 seekatsu」といいます。

shakai
社会* 사회



chizu shiryoo shuu
地図 資料集
지도 자료집

rika
理科* 이과

biikaa
बीカー 비커



arukooru rampu ondokee
アルコールランプ 温度計
알코올램프 온도계

ongaku
音楽 음악

rikoodaa
リコーダー
리코더



kemban haamonika
鍵盤ハーモニカ
건반 하모니카

zuga koosaku/bijutsu
図画工作/美術
도화공작/미술

enogu sukecchibukku
絵の具 スケッチブック
그림물감 스케치북

nendo kureyon
粘土 クレヨン
점토 레용



eego
英語 영어

jisho
辞書
사전



taiiku/hoken taiiku
体育/保健体育
체육/보건체육

taisoofuku akashirobooshi
体操服 赤白帽子
체육복 적백 모자
mizugi suieebo
水着 水泳帽
수영복 수영모

taiikukan shuuzu
体育館シューズ
체육관 운동화



katee/gijutsu katee
家庭/技術家庭
가정/기술가정

epuron sankakukin
エプロン 三角巾
에이프런 삼각근

saihoo setto (hari·ito)
さいほうセット(針・糸)
재봉 세트(바늘·실)

nokogiri kanazuchi
のこぎり かなづち
톱 망치



5

持ち物・制服など
소지품·교복 등

shoogakusee

小学生

초등학생

booshi

ぼうし

모자

randoseru
ランドセル
책가방

nafuda

名札

명찰



kyuushoku setto

給食セット

급식 세트



hankachi

ハンカチ

손수건



tisshu

ティッシュ

티슈



uwabaki

上ばき

실내화

chuugakusee

中学生

중학생

joshi

女子

여자



danshi

男子

남자



seefuku · hyoojunfuku

制服·標準服

교복·표준복

shatsu

シャツ (男子·女子)

셔츠 (남자·여자)

zubon

ズボン (男子)

바지 (남자)

sukaato

スカート (女子)

치마 (여자)

nekutai

넥타이 (男子)

넥타이 (남자)

sukaafu

스카프 (女子)

스카프 (여자)

kutsu

靴

구두

kutsushita

靴下

양말

kaban

かばん

가방

sabu baggu

サブバッグ

보조가방

6

学校に連絡(電話)
학교로 연락(전화)

Ni-nen san-kumi no ○○ desu.
2年3組の ○○(名前)です。
2학년 3반 ○○(이름)입니다.
△△ sensee o onegaishimasu.
△△先生を おねがいします。
△△선생님을 부탁드립니다.

Hai. △△ desu.
はい。△△です。
예, △△입니다.



先生に質問 선생님에게 질문

1) 「遠足」ってなんですか。「Ensoku」가 무엇입니까?

“Ensoku” tte nandesu ka?
「遠足」って なんですか?
“Ensoku”가 무엇입니까?

Kurasu no min'na de ~ni ikimasu.
클래스의 みんなで ~에 갑니다.
반 모두가 ~에 갑니다.
Basu de ikimasu.
バスで 갑니다.
버스를 타고 갑니다.

Nani o motte ikimasu ka?
何を 持って 갑니다?
무엇을 가지고 갑니까?

Obentoo to nomimono to okashi desu.
お弁当と 飲み物と
おかしです。
도시락과 음료수와 과자를
가지고 갑니다.

2) 何時がいいですか。몇 시가 좋습니까?

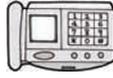
Ashita no mendan wa nanji ga
iidesuka?
明日の 面談は 何時が
いいですか?
내일 면담은 몇 시가 좋습니
까?

Go-ji ga iidesu.
5시가 좋습니다.
5시가 좋습니다.

Sodesuka, wakarimashita.
そうですか,分かりました。
그래요, 알겠습니다.
ja, raishuu ni shimashoo.
じゃ, 来週に しましょう。
그럼 다음 주로 하시죠.

Ashita wa chotto...
明日は ちょっと...
내일은 좀.....

子供が学校を休むとき **아이가 학교를 못 갈 때**



Kyoo, yasumimasu/okuremasu.
 今日, 休みます / おくれます。
 오늘 학교를 못 가겠습니다. / 못
 겠습니다.

Doo shimashita ka?
 どう しましたか?
 무슨 일 있습니까?



Kazedesu.
 かぜです。
 감기입니다.



Netsu ga (38-do) arimasu.
 熱が (38度) あります。
 열이 (38도) 있습니다.

Kegadesu.
 けがです。
 다쳤습니다.
 (kizu/nenza/kossetsu)
 (키즈/넌자/骨折)
 (상처/염좌/골절)



Onaka ga itaidesu.
 おなかが いたいです。
 배가 아픕니다.
 (geri/ bempi)
 (下痢/便秘)
 (설사/변비)



Wakarimashita.
 分かりました。
 알았습니다。
 Odajini.
 おだいじに。
 몸조리 잘
 하세요.

※学校伝染病 gakkoo densenbyoo (→ P.160)

* 학교 전염병 (→ P.160)

infuruenza hashika fuushin ketsumakuen

インフルエンザ はしか 風疹 結膜炎

독감 홍역 풍진 결막염

kekaku shokuchuudoku (oo-ichigoonana)

結核 食中毒 (O-157)

결핵 식중독 (O-157)

7

保健室で
보건실에서

Doo shimashita ka?
どう しましたか?
어디가 아프죠?

Byooin ni ikimashoo.
病院に 行きましょう。
병원에 가도록 해요.

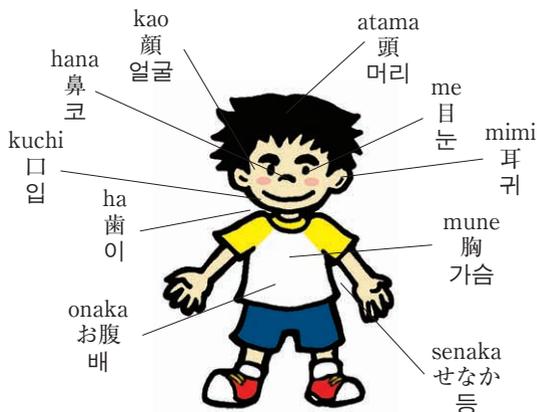
Kusuri o nomimashoo/ tsukemashoo.
薬を のみましょう/つけましょう。
약을 먹으세요/붙이세요.
Arerugii ga arimasu ka?
アレルギーが ありますか?
알레르기가 있나요?

Uchi ni kaerimashoo.
うちに 帰りましょう。
집에 돌아가세요.
Uchi ni dare ga imasu ka?
うちに だれが いますか?
집에 누가 있나요?

(Onaka) ga itai.
(おなか) が いたい。
배가 아파요.

Kibun ga warui.
きぶんが わるい。
속이 메스꺼워요.

(Me) ga kayui.
(目) が かゆい。
눈이 가려워요.



健康診断 **kenkoo shindan** 건강진단

- ・身体測定 **shintai sokutee** 신체 (身長 **shinchoo** 신장, 体重 **taijuu** 체중)
- ・検査 **kensa** 검사
(眼科 **gan-ka** 안과, 耳鼻咽喉科 **jibiinkoo-ka** 이비인후과, 歯科 **shi-ka** 치과, 内科 **nai-ka** 내과
寄生虫 **kiseechuu** 기생충, 尿 **nyoo** 소변)



学校伝染病 **gakkoo densembyoo** 학교 전염병

전염병에 걸리게 되면 학교에 갈 수 없습니다。(出席停止 **shusseki teeshi** 출석 정지)

診断書 **shindansho** 진단서나 登校許可証 **tookookyokashoo** 등교 허가증 등의 서류가 필요하므로 담임선생님과 상의하십시오。

전염병이나 보균에 대하여 이 사이트에서 상세하게 소개하고 있습니다。

문부과학성 http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/002/003/011/011.htm

(일본어만 대응)

도요하시시 교육위원회 <http://www.gaikoku.toyohashi.ed.jp/hoken/index%20new.htm>

(포르투갈어・중국어)

この病気になったら、学校に行くことはできません(出席停止)。

診断書や登校許可証などの書類が必要ですから、担任の先生に相談してください。

伝染病や保健について、このサイトが詳しく紹介しています。

文部科学省 http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/002/003/011/011/htm (日本語のみ)

豊橋市教育委員会 <http://www.gaikoku.toyohashi.ed.jp/hoken/index%20new.htm>

(ポルトガル語, 中国語)

予防接種 **yoboosesshu** 예방접종

ジフテリア **jifuteria** 디프테리아, 百日咳 **hyakunichizeki** 백일해, 破傷風 **hashoofuu** 파상풍, ポリオ **porio** 소아마비, 麻疹 **mashin** 홍역, 風疹 **fuushin** 풍진, 日本脳炎 **nihon-nooen** 일본뇌염, BCG

アレルギー **arerugii** 알레르기

- ・食べ物 **tabemono** 음식물
예) ナッツ **nattsu** 너츠, 大豆 **daizu** 콩
～は 食べられません。～**wa** **taberaremasen**. ～(은)는 먹을 수 없습니다。
- ・動物 **dobutsu** 동물
- ・アトピー性皮膚炎 **atopii see hifuen** 아토피성 피부염
- ・ぜんそく **zensoku** 천식

3

文字と語彙 문자 · 어휘

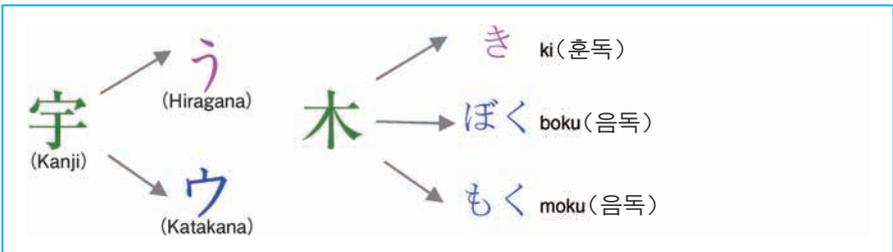


1 일본의 문자

일본의 문자는 히라가나, 가타카나, 한자 등 3 종류가 있습니다.

고대 일본에는 문자가 없었기 때문에 일본어의 소리와 닮은 중국의 한자를 빌려 글을 씁니다. 예를 들어 일본어의 ‘u’ 라는 소리는 한자의 ‘宇 yu’ 라는 글자를 빌려 썼습니다. 옛날 사람들은 붓에 먹을 묻혀 종이에 글자를 썼으므로, 빠르게 쓰면 한자의 획이 이어집니다. 그렇게 해서 글자 모양이 간단해져, 한자 ‘宇’가 히라가나의 ‘う’가 되었습니다. 한편, 가타카나는 한자의 일부를 빌려 만들었습니다. 가타카나의 ‘ウ’는 한자 ‘宇’의 윗부분을 빌려온 것입니다. 히라가나는 한자의 획을 이어 써서 간단하게 만들었기 때문에 부드럽고 동그스름한 느낌이 듭니다. 가타카나는 한자의 일부를 빌린 것이므로 한자처럼 약간 모난 느낌이 듭니다.

이와 같이 한자에서 히라가나와 가타카나가 생겼을 뿐만 아니라, 일본어에는 한자와 한자를 조합시킨 단어가 많이 사용되고 있습니다. 일본에서 한자가 쓰이는 방법으로는 문자만 사용하는 방법과 문자와 소리를 사용하는 방법이 있습니다. 예를 들면, ‘木’이라는 한자의 의미는 나무이고, 중국어의 발음은 ‘mu’입니다. 일본에서 이 한자 ‘木’의 읽는 법은 ‘ki·boku·moku’ 등 3가지가 있습니다. ‘키(ki)’라는 것은 일본어로 나무의 의미입니다. ‘키(ki)’라고 읽는 것은 한자에 일본어의 같은 의미의 단어의 읽는 법을 붙인 것으로, 이 읽는 법을 훈독이라고 합니다. ‘ぼく(boku)·もく(moku)’는 중국어의 소리를 일본적으로 발음한 것으로, 음독이라고 합니다. 중국은 나라가 넓기 때문에 지방에 따라 발음이 다릅니다. 또 역사도 길기 때문에 시대에 따라 소리가 다릅니다. 전해져 내려온 시대와 장소가 다르기 때문에 ‘木’에는 음독이 ‘boku·moku’의 두 가지가 있습니다. 한자는 한 글자로 쓰이기보다는 복수의 한자가 조합되어 한 단어를 이루어 사용되는 경우가 많습니다. 예를 들어 ‘木’은 ‘木曜日’(목요일), ‘大木’(거목) 등과 같이 단어를 이룹니다.



1 日本の文字

日本の文字は、ひらがな、カタカナ、漢字と三つの種類があります。

古代の日本には文字がなかったため、日本語の音と似ている中国の漢字を借りて文を書いていた。例えば日本語の「u」という音は漢字の「宇 yu」という字を借りて書きました。昔、人々は筆に墨をつけて紙に字を書いていたので、速く書くと漢字の画はつながります。そして字の形が簡単になって漢字の「宇」がひらがなの「う」になりました。一方、カタカナは漢字の一部を借りてできました。カタカナの「ウ」は漢字の「宇」の上の部分の借りたものです。ひらがなは漢字の画をつなげて簡単にしたのでやわらかく丸い感じがします。カタカナは一部を借りたので少し漢字のように角張った感じがします。

このように漢字からひらがな、カタカナができただけでなく、日本語には漢字や漢字を組み合わせたことばがたくさん使われています。漢字の日本での使われ方には、文字だけ使う方法と、文字と音を使う方法があります。例えば、「木」という漢字の意味は tree で、中国語の音は「mu」です。日本でこの漢字「木」の読み方は「ki・boku・moku」と三つあります。「き」というのは日本語で tree の意味です。「き」という読み方は、漢字に日本語の同じ意味のことばの読み方をつけたもので、この読み方を訓読みと言います。「ぼく・もく」は中国語の音を日本的に発音したもので、音読みと言います。中国は国が広いので地方によって発音が違います。また、歴史も長いので時代によっても音が違います。伝わってきた時代と場所が違うため、「木」には音読みが「boku・moku」と二つあります。漢字は一文字で使われることより、複数の漢字が組み合わさって一つの単語になって使う方が多いです。例えば「木」は、「木曜日」、「大木」などのように単語になります。

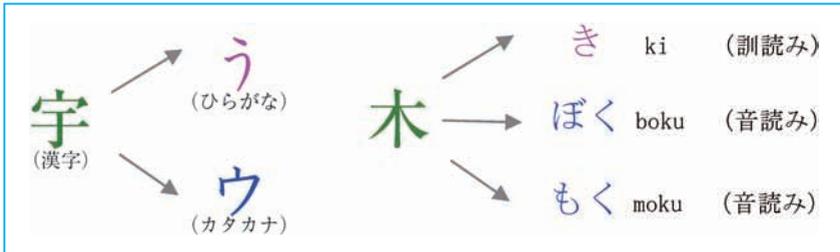


그림 1 (圖 1). ひらがな HIRAGANA

	a	i	u	e	o	ya	yu	yo
ぎょう あ行 (모음)	あ a	い i	う u	え e	お o			
ぎょう か行 k	か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko	きゃ kya	きゅ kyu	きよ kyo
ぎょう が行 g	が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go	ぎゃ gya	ぎゅ gyu	ぎよ gyo
ぎょう さ行 s	さ sa	し shi	す su	せ se	そ so	しゃ sya	しゅ syu	しよ syo
ぎょう ざ行 z	ざ za	じ ji	ず zu	ぜ ze	ぞ zo	じゃ ja	じゅ ju	じよ jo
ぎょう た行 t	た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to	ちゃ cha	ちゅ chu	ちよ cho
ぎょう だ行 d	だ da	ぢ ji	づ zu	で de	ど do			
ぎょう な行 n	な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no	にゃ nya	にゅ nyu	によ nyo
ぎょう は行 h	は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho	ひゃ hya	ひゅ hyu	ひよ hyo
ぎょう ば行 b	ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo	びゃ bya	びゅ byu	びよ byo
ぎょう ぱ行 p	ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po	ぴゃ pya	ぴゅ pyu	ぴよ pyo
ぎょう ま行 m	ま ma	み mi	む mu	め me	も mo	みゃ mya	みゅ myu	みよ myo
ぎょう や行 y	や ya		ゆ yu		よ yo			
ぎょう ら行 r	ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro	りゃ rya	りゅ ryu	りよ ryo
ぎょう わ行 w	わ wa				を o			
はつおん 撥音	ん	そくおん 促音	っ					
(으음 : n)		(촉음 : tt)						

그림 2 (圖2). 카타カナ KATAKANA

	a	i	u	e	o	ya		yu		yo
ア行 (<small>ア音</small>) a	ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o					
カ行 k	カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko	キャ kya		キュ kyu	キエ kye	キョ kyo
ガ行 g	ガ ga	ギ gi	グ gu	ゲ ge	ゴ go	ギャ gya		ギュ gyu	ギエ gye	ギョ gyo
サ行 s	サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so	シャ sha	スイ si	シュ shu	シエ sye	ショ sho
ザ行 z	ザ za	ジ zi	ズ zu	ゼ ze	ゾ zo	ジャ ja		ジュ ju	ジェ je	ジョ jo
タ行 t	タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to	チャ cha		チュ chu	チェ che	チョ cho
							テイ ti	トウ tu		
						ツア tsa	ツイ tsi		ツエ tse	ツオ tso
ダ行 d	ダ da	ヂ zi	ヅ zu	デ de	ド do		デイ di	ドウ du		ドオ duo
ナ行 n	ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no	ニャ nya		ニュ nyu	ニエ nye	ニョ nyo
ハ行 h	ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho	ヒャ hya		ヒュ hyu	ヒエ hye	ヒョ hyo
						ファ fa	フィ fi		フェ fe	フォ fo
バ行 b	バ ba	ビ bi	ブ bu	ベ be	ボ bo	ビャ bya		ビュ byu	ビエ bye	ビョ byo
パ行 p	パ pa	ピ pi	プ pu	ペ pe	ポ po	ピャ pya		ピュ pyu	피에 pye	피ョ pyo
マ行 m	マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo	ミャ mya		ミュ myu	미에 mye	미ョ myo
ヤ行 y	ヤ ya		ユ yu		ヨ yo					
ラ行 r	ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro	リャ rya		リュ ryu		リョ ryo
ワ行 w	ワ wa				ヲ o	ウァ wa	ウィ wi		ウエ we	ウオ wo
						ヴァ va	ヴィ vi	ヴ vu	ヴェ ve	ヴォ vo
はつおん 撥音	ン	そくおん 促音	ッ	ちようおん 長音	ー					
	(<small>요음 : n</small>)		(<small>촉음 : tt</small>)		(<small>장음 : aa/ii/uu/ee/oo</small>)					

그러면, 이 3가지 문자는 몇 가지나 되고 어떻게 구분하여 사용되고 있을까요? 그림 1은 히라가나의 일람표이고, 그림 2는 가타카나의 일람표입니다. 히라가나와 가타카나는 소리를 나타내고 있으므로, 한자를 쓸 줄 모르는 사람도 최소한 히라가나만 기억하면 일본어를 쓸 수 있습니다. 한자는 일상생활 속에서는 2,000자 정도가 사용되고 있습니다. 일본에서는 초등학생에서부터 중학생까지의 9년 동안 약 2,000자의 한자와 그 조합된 단어를 공부합니다.

3가지 문자의 사용 구분은, 기본적으로 한자는 명사, 동사와 형용사의 어간 등에 사용하고, 히라가나는 조사나 동사의 활용 어미 등에 사용하며, 가타카나는 외래어나 의성어·의태어나 동식물의 이름 등에 사용됩니다. 외국인의 이름도 가타카나로 씁니다. 한자를 사용하는 나라의 사람들은 한자로 써도 괜찮습니다. 자신의 이름을 한자를 사용하지 않고 쓰는 경우, 일본의 발음으로 읽을 때는 히라가나로, 자신의 나라의 발음으로 읽을 때는 가타카나로 쓰는 것이 보통입니다.

자신의 이름을 가타카나로 써 봅시다.

예 : 박 지은 バク・ジウン
김 민수 キム・ミン스

자신의 이름 :

< 3가지 문자가 들어간 문장의 예 >

「私はテニスの試合を見ました」 ‘나는 테니스의 시합을 보았습니다.’

わたし
私 は テニス の しあい
私 は テニス の しあい合を みました。

한자 + 히라가나 명사 + 조사 나 + 주어	가타카나 + 히라가나 명사 + 조사 테니스 + 연체격	한자 + 히라가나 명사 + 조사 시합 + 대상	한자 + 히라가나 동사 (어간) + 동사 (어미) 보 + 과거
--------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------	--

では、この3種類の文字はどのぐらい数があって、どのように使い分けられているのでしょうか。図1はひらがなの一覧表です。図2はカタカナの一覧表です。ひらがなとカタカナは音を表していますから、漢字が書けない人でも、最低限ひらがなさえ覚えれば、日本語を書くことはできます。漢字は日常生活の中では2,000字くらい使われています。日本では小学生から中学生の9年の間に約2,000字の漢字とその組み合わせのことばを勉強します。

三つの文字の使い分けは、基本的には、漢字は名詞、動詞や形容詞の語幹などに使われ、ひらがなは、助詞や動詞の活用語尾などに使われ、カタカナは外来語や擬音語・擬態語や、動植物の名前などに使われます。外国人の名前もカタカナで書きます。漢字がある国の人は漢字で書いてもいいです。自分の名前を、漢字を使わないで書く場合、日本の発音で読むときは、ひらがなで、自分の国の発音で読むときにはカタカナで書くのが普通です。

自分の名前をカタカナで書いてみましょう。

例：박 지은 バク・ジウン
김 민수 キム・ミンス

自分の名前：

〈三つの文字が入った文の例〉

「私はテニスの試合を見ました」 ‘나는 테니스의 시합을 보았습니다.’

わたし は テニス の しあい を み ました。

漢字 + ひらがな
名詞 + 助詞
な + 主語

カタカナ + ひらがな
名詞 + 助詞
テニス + 連体格

漢字 + ひらがな
名詞 + 助詞
しあい + 対象

漢字 + ひらがな
動詞 (語幹) + 動詞 (語尾)
見 + 過去

いろいろな漢字 여러 가지 한자

- 1 ^{かたち} ^{かんじ} ^{かんじ}
 ものの形からできた漢字
 물건의 모양을 본따 만든 한자

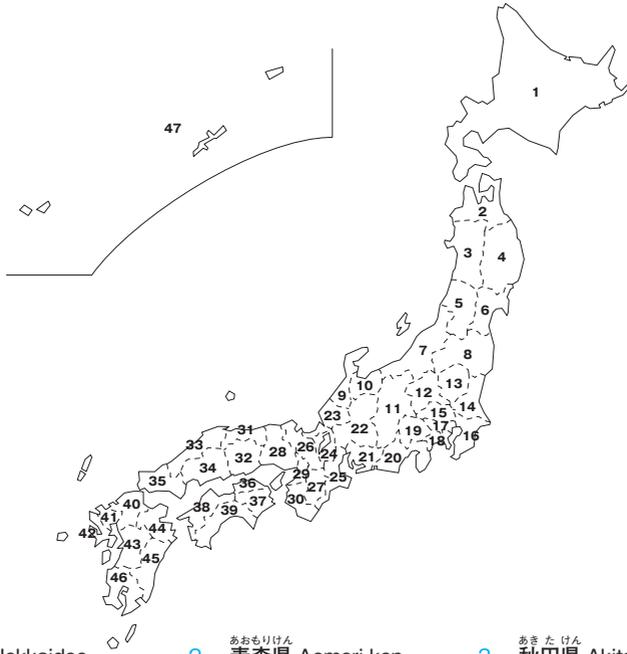


- 2 ^키 ^{시메} ^{칸지}
 指し示す漢字
 의미를 나타내는 한자



- 3 ^く ^あ ^{かんじ}
 組み合わせてできた漢字
 조합하여 만든 한자





- | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. 北海道 Hokkaido | 2. 青森県 Aomori-ken | 3. 秋田県 Akita-ken |
| 4. 岩手県 Iwate-ken | 5. 山形県 Yamagata-ken | 6. 宮城県 Miyagi-ken |
| 7. 新潟県 Niigata-ken | 8. 福島県 Fukushima-ken | 9. 石川県 Ishikawa-ken |
| 10. 富山県 Toyama-ken | 11. 長野県 Nagano-ken | 12. 群馬県 Gum'ma-ken |
| 13. 栃木県 Tochigi-ken | 14. 茨城県 Ibaraki-ken | 15. 埼玉県 Saitama-ken |
| 16. 千葉県 Chiba-ken | 17. 東京都 Tookyoo-to | 18. 神奈川県 Kanagawa-ken |
| 19. 山梨県 Yamanashi-ken | 20. 静岡県 Shizuoka-ken | 21. 愛知県 Aichi-ken |
| 22. 岐阜県 Gifu-ken | 23. 福井県 Fukui-ken | 24. 滋賀県 Shiga-ken |
| 25. 三重県 Mie-ken | 26. 京都府 Kyooto-fu | 27. 奈良県 Nara-ken |
| 28. 兵庫県 Hyoogo-ken | 29. 大阪府 Oosaka-fu | 30. 和歌山県 Wakayama-ken |
| 31. 鳥取県 Tottori-ken | 32. 岡山県 Okayama-ken | 33. 島根県 Shimane-ken |
| 34. 広島県 Hiroshima-ken | 35. 山口県 Yamaguchi-ken | 36. 香川県 Kagawa-ken |
| 37. 徳島県 Tokushima-ken | 38. 愛媛県 Ehime-ken | 39. 高知県 Koochi-ken |
| 40. 福岡県 Fukuoka-ken | 41. 佐賀県 Saga-ken | 42. 長崎県 Nagasaki-ken |
| 43. 熊本県 Kumamoto-ken | 44. 大分県 Ooita-ken | 45. 宮崎県 Miyazaki-ken |
| 46. 鹿児島県 Kagoshima-ken | 47. 沖縄県 Okinawa-ken | |

数のかぞえ方 수를 세는 법

0 zero ree ぜろ/れい	1 ichi いち	2 ni に	3 san さん	4 yon shi yo よん/し/よ	5 go ご
	6 roku ろく	7 shichi nana しち/なな	8 hachi はち	9 kyuu ku きゅう/く	10 juu u じゅう
	11 juuichi じゅういち	12 juuni じゅうに	13 juusan じゅうさん	...	20 nijuu にじゅう
	21 nijuuichi にじゅういち	22 nijuuni にじゅうに	23 nijuusan にじゅうさん	...	30 sanjuu さんじゅう

100 hyaku ひゃく	1000 sen せん	10000 ichiman いちまん
200 nihyaku にひゃく	2000 nisen にせん	100000 juuman じゅうまん
300 sambyaku さんびゃく	3000 sanzen さんぜん	1000000 hyakuman ひゃくまん
400 yonhyaku よんひゃく	4000 yonsen よんせん	:
500 gohyaku ごひゃく	5000 gosen ごせん	
600 roppyaku ろっぴゃく	6000 rokusen ろくせん	
700 nanahyaku ななひゃく	7000 nanasen ななせん	
800 happyaku はっぴゃく	8000 hassen はっせん	
900 kyuuhyaku きゅうひゃく	9000 kyuusen きゅうせん	

okane en
(お金 ~円)



1000 円 sen en
2000 円 nisen en
5000 円 gosen en
10000 円 ichiman en



~ wa ikura desu ka?
~는 얼마입니까?



Sen roppyaku hachijuu en desu.
1,680엔입니다.

カレンダーと時間 달력과 시간

2008						
5						
nichi	getsu	ka	sui	moku	kin	do
日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

nisenhachinen go gatsu juugo nichi moku yoobi
(1) 2008年 5月 15日 木曜日

nisenhachinen go gatsu tooka do yoobi
(2) 2008年 5月 10日 土曜日

(1) 특별한 날짜의 읽는 법이 있습니다.

特別な日にちの言い方があります。

tsuitachi	futsuka	mikka	yokka	itsuka	muika	nanoka
ついたち	ふつか	みっか	よっか	いつか	むいか	なのか
1일	2일	3일	4일	5일	6일	7일

yooka	kokonoka	tooka	juuyokka	hatsuka	nijuuyokka
ようか	このか	とおか	じゅうよっか	はつか	にじゅうよっか
8일	9일	10일	14일	20일	24일

(2) 그 밖에는 [숫자 + nichi] です. 예 : 30 nichi

このほかは, [数字 + 日] です. 例 : 30 日

Nanji desu ka? Nan'nichi desu ka?



◆ ~時 ~시

ichi	ni	san	yo	go	roku	shichi	hachi	ku	juu	juu ichi	juu ni	+ 時
いち	に	さん	よ	ご	ろく	しち	はち	く	じゅう	じゅういち	じゅうに	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

◆ ~分 ~분

[5, 15, 25, 35, 45, 55] + 分 / [10, 20, 30, 40, 50] + 分

kuji sanjuppun kuji han
* 9時 30 分 = 9時半

第4章 便利な日本語表現
문자·어휘

yakusho no tetsuzuki
1. 役所の手続
 관공서 수속

biza
 비자
 비자

zairyuushikaku
 ざいりゅうし かく
在留資格
 재류자격

madoguchi
 まどぐち
窓口
 창구

nyuukokukanrikyoku
 にゅうこく かん りきょく
入国管理局
 입국관리국

gaikokujintooroku
 がいこくじんとうろく
外国人登録
 외국인 등록



henkooshimasu
 へんこう
変更します
 변경합니다

onegaishimasu
 ねが
お願いします
 부탁드립니다

pasupooto
パスポート
 여권

kooshinshimasu
 こうしん
更新します
 갱신합니다

shashin
 しゃしん
写真
 사진



shotokuzee
 しょとくせい
所得税
 소득세

inkan
 いんかん
印鑑
 인감



zeekin
 ぜいきん
税金
 세금

shimee
 しめい
氏名
 성명

seenengappi
 せいねんがっぴ
生年月日
 생년월일

tesuuryoo
 て すうりょう
手数料
 수수료

haraimasu
 はら
払います
 지불합니다

kokuseki
 こくせき
国籍
 국적

nenree
 ねんれい
年齢
 연령

juusho
 じゅうしょ
住所
 주소



kanyuushimasu
 かにゅう
加入します
 가입합니다

nenkinhoken
 ねんきん ほけん
年金保険
 연금보험



iryoohoven
 いりょう ほけん
医療保険
 의료보험

kekkon
 けっこん
結婚
 결혼

ninshin
 にんしん
妊娠
 임신

shussan
 しゅっさん
出産
 출산



hatarakimasu
 はたら
働きます
 일합니다



rikon
 りこん
離婚
 이혼

kookyoooshokugyooanteejo
 こうきょうしよくぎょう あん てい じょ
公共職業安定所

harooawaaku
ハローワーク
 공공직업안정소

saigai to boosai
2. 災害と防災
재해와 방재

jishin
じしん
地震
지진

shindo
しん ど
震度
진도

yuremasu
ゆ
揺れます
흔들립니다

taoremasu
たお
倒れます
쓰러집니다

abunai
あぶ
危ない
위험하다

taifuu
たいふう
台風
태풍



chuui
ちゅうい
注意
주의

anzendesu
あんぜん
安全です
안전합니다

tasukete
たす
助けて!!
도와주세요!

daijobudesu
だいじょうぶ
大丈夫です
괜찮습니다



arukemasen
ある
歩けません
걸을 수 없습니다

hijouguchi
ひじょうぐち
非常口
비상구



kibungawarui
きぶんわる
気分が悪い
속이 메스껍다

itai
いた
痛い
아프다

nigemasu
に
逃げます
도피합니다

hinambasho
ひなんばしょ
避難場所
대피장소



kyuujou
きゅうじょう
救助
구조

boosaikuren
ぼうさいくんれん
防災訓練
방재훈련

kyuusuissha
きゅうすいしや
給水車
급수차

kyooryokushimasu
きょうりよく
協力します
협력합니다

hijooshoku
ひじょうしょく
非常食
비상구

kaichuudentou
かいちゅうでんとう
懐中電灯
회중전등

rajio
ラジオ
라디오



kanzume
かんづめ
缶詰
통조림



mizu
みず
水
물



kankiri
かんきり
缶切り
깡통따개

moofu
もうふ
毛布
모포

~wa arimasu ka
~は ありますか?
~는 있습니까?

jiko to hanzai
3. 事故と犯罪
 사고와 범죄

hyakutoo ban
 ひゃくとおばん
110番
 110번(경찰)



keekan
 けいかん
警官
 경찰관

jiken
 じけん
事件
 사건

keesatsu
 けいさつ
警察
 경찰서

higaitodoke
 ひがいとどけ
被害届
 피해신고

tsuuhooshimasu
 つうほう
通報します
 신고합니다

doroboo
 だろぼう
泥棒
 도둑

toraremashita
 と
取られました
 빼앗겼습니다



tsuitotsusaremashita
 ついとつ
追突されました
 추돌당했습니다

kootuujiko
 こうつうじこ
交通事故
 교통사고

koosaten
 こうさてん
交差点
 교차로



shoototsushimashita
 しょうとつ
衝突しました
 충돌하였습니다

shingoo
 しんごう
信号
 신호



jitensha
 じてんしゃ
自転車
 자전거

ootobai
オートバイ
 오토바이



jidoosha
 じどうしゃ
自動車
 자동차

chikan
 ちかん
痴漢
 치한

seku (sharu) hara (sumento)
セク(シャル)ハラ(スメント)
 성희롱

domesutikku baiorensu (diibui)
ドメスティックバイオレンス
 (DV)
 가정폭력



kaji
 かじ
火事
 화재



hyakujuukyuu ban
 ひゃくじゅうきゅうばん
119番
 119번(화재와 구급)

yakedoshimashita
 やけど
火傷しました
 화상을 입었습니다

kurushii
 くるしい
苦しい
 괴롭다

kyuukyuuusha
 きゅうきゅうしゃ
救急車
 구급차

byooin
 びょういん
病院
 병원

byooki
 びょうき
病氣
 질병

kega
 けが
怪我
 부상



kisetsu to tenki
4. 季節と天気
 계절과 날씨

gooruden uiiku
 ゴールデンウィーク
 골든위크

ohanami
 はなみ
 お花見
 꽃구경

ataatai
 あたた
 暖かい
 따뜻하다



ochoogatsu
 しょうがつ
 お正月
 설

hare
 は
 晴れ
 맑음



nishi
 にし
 西
 서

kita
 きた
 北
 북

minami
 みなみ
 南
 남

kumori
 くも
 曇り
 흐림



higashi
 ひがし
 東
 동

haru
 はる
 春
 봄



fuyu
 ふゆ
 冬
 겨울



oosooji
 おおそうじ
 大掃除
 대청소

tsuyu
 つゆ
 梅雨
 장마



jimejimeshimasu
 じめじめします
 끈적끈적합니다

natsu
 なつ
 夏
 여름

aki
 あき
 秋
 가을



suzushii
 すず
 涼しい
 선선하다



eakon
 エアコン
 에어컨



atsui
 あつ
 暑い
 덥다

obon
 ぼん
 お盆
 오봉

ame
 あめ
 雨
 비



yuki
 ゆき
 雪
 눈



furimasu
 ふ
 降ります
 내립니다

yamimasu
 や
 止みます
 그칩니다



koosuikakuritsu
 こうすいかくりつ
 降水確率
 강수확률

ii tenkidesu ne
 てんき
 いい天気ですね
 날씨가 좋네요

ie uchi
5. 家・うち
집

apaato
アパート
아파트



manshon
マンション
맨션

koodan
こうだん
公団
공단

ooyasan
おおや
大家さん
집주인



yachin
やちん
家賃
임대료

reekin
れいきん
礼金
사례금

ikkodate
いっこだ
一戸建て
단독주택

heya
へや
部屋
방

hoshoonin
ほしょうにん
保証人
보증인

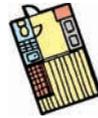
keeyakushimasu
けいやく
契約します
계약합니다

shikikin
しききん
敷金
보증금

chuukaiteasuuryoo
ちゅうかい て ふうりょう
仲介手数料
중개수수료

washitsu
わしつ
和室
일본식 방

tatami
たたみ
畳
다다미



toire
トイレ
화장실

ribingu
リビング
거실

rokujuu
ろくじゅう
6畳
6다다미-9.6㎡



daidokoro · kicchin
だいどころ
台所・キッチン
주방

kitanai
きたない
汚い
더럽다

ofuro · basu
お風呂・バス
욕실

genkan
げんかん
玄関
현관

semai
せま
狭い
좁다

kiree
きれい
깨끗하다



yooshitsu
ようしつ
洋室
서양식 방

furui
ふる
古い
낡았다



hiroo
ひろ
広い
넓다

~ni sunde imasu
~に 住んで います
~에 살고 있습니다

atarashii
あたらしい
新しい
새것이다

bumbetsu
ぶんべつ
分別
분리

gomi o dashimasu
だ
ごみを出します
쓰레기를 배출합니다



denki
でんき
電気
전기

gasu
ガス
가스



suidoo
すいどう
水道
수도

machi kootsuu
6. まち・交通
 도시·거리



hikooki
 ひこうき
飛行機
 비행기

kuukoo
 こうこう
空港
 공항



shuppatsu
 しゅっぱつ
出発
 출발

toochaku
 どうちやく
到着
 도착

fune
 ふね
船
 선박

minato
 みなと
港
 항구



chikatetsu
 ちかてつ
地下鉄
 지하철



~ni ikimasu
 い
 ~に 行きます
 ~에 갑니다

~o orimasu
 お
 ~を 降ります
 ~를 내립니다

~ni norimasu
 の
 ~に 乗ります
 ~를 탑니다

~ni norikaemasu
 の か
 ~に 乗り換えます
 갈아타입니다

densha
 でんしゃ
電車
 전차

eki
 えき
駅
 역

jeeaaruu
JR
 JR

shitetsu
 してつ
私鉄
 민영철도

takushii
 タクシー
택시

basu
 バス
버스



yuuenchi
 ゆうえんち
遊園地
 유원지

toshokan
 としょかん
図書館
 도서관

eegakan
 えいがかん
映画館
 영화관

ginkoo
 ぎんこう
銀行
 은행

kooban
 こうばん
交番
 파출소

yuubinkyoku
 ゆうびんきょく
郵便局
 우체국



biyooiin
 びよういん
美容院
 미용실

koonen
 こうえん
公園
 공원



~wa dokodesuka
 ~は どこですか?
 ~는 어디입니까?



massugu
 まっすぐ
 똑바로

aruite
 ある
 歩いて
 걸어서

hidari / migi ni magatte kudasai
 ひだり みぎ ま
 左 / 右に 曲がって ください
 왼쪽 / 오른쪽으로 돌아가십시오

michi · dooro
 みち どうろ
道 · 道路
 길도로



honyasan
 ほんや
本屋さん
 책가게

kombini
コンビニ
 편의점

suupaa
スーパー
 슈퍼마켓

famiresu
ファミレス
 패밀리 레스토랑

~yasan
 や
 ~屋さん
 ~가게

kaimono
7. 買物
 쇼핑

~kudasai
 ~ください
 ~주십시오

~wa ikuradesu ka
 ~は いくらですか?
 ~는 얼마입니까?

takai
 たか
 高い
 비싸다

yasui
 やす
 安い
 싸다

beddo
 ベッド
 침대

isu
 いす
 椅子
 의자

kagu
 かぐ
 家具
 가구

teeburu
 テーブル
 테이블

tsukue
 つくえ
 机
 책상

ookii no
 おお
 大きい
 큰 것
 chiisai no
 ちい
 小さい
 작은 것

suutsu o kimasu
 スーツを 着ます
 양복을 입습니다

kaban · baggu
 かばん
 鞆 · バッグ
 가방

sukaato
 スカート
 스커트

shitagi
 したぎ
 下着
 내복

kutsu
 くつ
 靴
 구두

kutsushita
 くつした
 靴下
 양말

nekutai
 ネクタイ
 넥타이

waishatsu
 ワイシャツ
 와이셔츠

zubon o hakimasu
 ズボンを はきます
 바지를 입습니다



otsuri
 お釣り
 거스름돈

reshiito
 レシート
 영수증

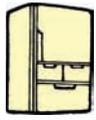
terebi
 テレビ
 텔레비전



sentakuki
 せんたくき
 洗濯機
 세탁기



reezooko
 れいぞうこ
 冷蔵庫
 냉장고



pasokon
 パソコン
 컴퓨터

~ga hoshiindesu ga
 ~가ほしいんですが
 ~이 필요한데요

aka	kuro	ao	shiro	kiiro	midori	mizuiro	murasaki	pinku	guree	orenji
あか 赤	くろ 黒	あお 青	しろ 白	きいろ 黄色	みどり 緑	みずいろ 水色	むらさき 紫	ピンク 핑크	グレー 그레이	オレンジ 오렌지

tabemono
8. 食べ物
 음식

~o tabemasu
 ~을 食べます
 ~을 먹습니다

~o nomimasu
 ~을 のみます
 ~을 마십니다



satoo
 さとう
 砂糖
 설탕

shio
 しお
 塩
 소금



shooyu
 しょうゆ
 醤油
 간장



kome
 こめ
 米
 쌀



koshoo
 こしょう
 胡椒
 후추

abura
 あぶら
 油
 기름

komugiko
 こむぎこ
 小麦粉
 밀가루

hashi
 はし
 箸
 젓가락

nabe
 なべ
 鍋
 냄비

sara
 さら
 皿
 접시

koppu · kappu
 コップ · カップ
 컵

hoochoo
 ほうちょう
 包丁
 부엌칼

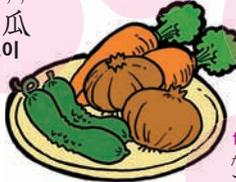
senzai
 せんざい
 洗剤
 세제



ryoorishimasu
 りょうり
 料理します
 요리합니다

yasai
 やさい
 野菜
 야채

kyuuri
 きゅうり
 胡瓜
 오이



ninjin
 にんじん
 人参
 당근

banana
 バナナ
 바나나

kudamono
 くだもの
 果物
 과일

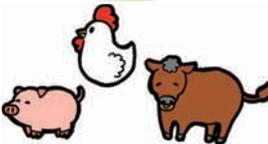


tamanegi
 たまねぎ
 玉ねぎ
 양파

ringo
 りんご
 사과

mikan
 みかん
 귤

(gyuu / buta / tori) niku
 ぎゅう / ぶた / とり にく
 (牛 / 豚 / 鶏) 肉
 (쇠 / 돼지 / 닭) 고기



sakana
 さかな
 魚
 생선

insutantoshokuhin
 しょうひん
 インスタント食品
 인스턴트식품

toofu
 どうふ
 豆腐
 Tofu (두부)

tamago
 たまご たまご
 卵 / 玉子
 계란

gyuunyuu
 ぎゅうにゅう
 牛乳
 우유



reetooshokuhin
 れいどうしょうひん
 冷凍食品
 냉동식품

ryoori
9. 料理
요리

nanmeesamadesu ka
なんめいさま
何名様ですか?
몇 분이십니까?

irasshaimase
いらっしやいませ
어서 오십시오

dorinkubaa
ドリンクバー
드링크 바

menyuu
メニュー
메뉴

washoku
わしょく
和食
일본음식

(katsu / gyuu / oyako) don
ぎゅう おや こ どん
(カツ / 牛 / 親子) 丼

Katsudon (커플릿덮밥) / Gyuudon (쇠고기덮밥) /
Oyakodon (닭고기계란덮밥)

tempura
てんぷら
天ぷら
Tempura (튀김)

teeshoku
ていしょく
定食
정식

misoshiru
みそしる
味噌汁
된장국

onigiri
おにぎり
초밥

chokoreeto
チョコレート
초콜릿



keeki
ケーキ
케이크



koocha
こうちゃ
紅茶
홍차

ocha
ちゃ
お茶
차

kin'enseki
きんえんせき
禁煙席
금연석



oishii
おいしい
맛있다



taberaremasen
た べ ら れ ま せ ん
食べられません
먹을 수 없습니다

pan
パン
빵



kitsuenseki
きつえんせき
喫煙席
흡연석



mazui
まずい
맛없다



yooshoku
ようしょく
洋食
서양음식

omuraisu
オムライス
오므라이스

piza
ピザ
피자

karee
カレー
카레

sarada
サラダ
샐러드

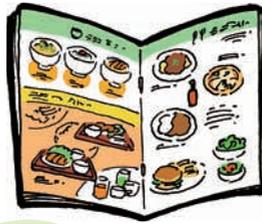
pasuta · supageti
パスタ · スパゲティー
파스타 · 스파게티

koohee
コーヒー
커피

wain
ワイン
와인



biiru
ビール
맥주



udon / soba
うどん / そば
Udon (우동) / Soba (메밀국수)

hambaagaa
ハンバーガー
햄버거

raamen
ラーメン
Ramen (라면)

koochi
こうち
紅茶
홍차

ocha
ちゃ
お茶
차

국제교류협회 · 국제센터
国際交流協会 · 国際センター

Hokkaido 北海道	
(社)北方圏センター	☎ 011-221-7840
Aomori 青森県	
(財)青森県国際交流協会	☎ 017-735-2221
Iwate 岩手県	
(財)岩手県国際交流協会	☎ 019-654-8900
Miyagi 宮城県	
(財)宮城県国際交流協会	☎ 022-275-3796
Akita 秋田県	
(財)秋田県国際交流協会	☎ 018-864-1181
Yamagata 山形県	
(財)山形県国際交流協会	☎ 023-647-2560
Fukushima 福島県	
(財)福島県国際交流協会	☎ 024-524-1315
Ibaraki 茨城県	
(財)茨城県国際交流協会	☎ 029-241-1611
Tochigi 栃木県	
(財)栃木県国際交流協会	☎ 028-621-0777
Gum'ma 群馬県	
(財)群馬県観光国際協会	☎ 027-243-7271
Saitama 埼玉県	
(財)埼玉県国際交流協会	☎ 048-833-2992
Chiba 千葉県	
(財)ちば国際コンベンションビューロー	☎ 043-297-0245
Tookyoo 東京都	
東京都国際交流委員会	☎ 03-5320-7739
Kanagawa 神奈川県	
(財)かながわ国際交流財団	☎ 045-896-2626
Niigata 新潟県	
(財)新潟県国際交流協会	☎ 025-290-5650
Toyama 富山県	
(財)とやま国際センター	☎ 076-444-2500
Ishikawa 石川県	
(財)石川県国際交流協会	☎ 076-262-5931

Fukui 福井県	
(財)福井県国際交流協会	☎ 0776-28-8800
Yamanashi 山梨県	
(財)山梨県国際交流協会	☎ 055-228-5419
Nagano 長野県	
(財)長野県国際交流推進協会	☎ 026-235-7186
Gifu 岐阜県	
(財)岐阜県国際交流センター	☎ 058-277-1013
Shizuoka 静岡県	
(財)静岡県国際交流協会	☎ 054-202-3411
Aichi 愛知県	
(財)愛知県国際交流協会	☎ 052-961-8744
Mie 三重県	
(財)三重県国際交流財団	☎ 059-223-5006
Shiga 滋賀県	
(財)滋賀県国際協会	☎ 077-526-0931
Kyoto 京都府	
(財)京都府国際センター	☎ 075-342-5000
Oosaka 大阪府	
(財)大阪府国際交流財団	☎ 0724-60-2371
Hyoogo 兵庫県	
(財)兵庫県国際交流協会	☎ 078-230-3260
Nara 奈良県	
(財)なら・シルクロード博記念国際交流財団	☎ 0742-27-2436
Wakayama 和歌山県	
(財)和歌山県国際交流協会	☎ 073-435-5240
Tottori 鳥取県	
(財)鳥取県国際交流財団	☎ 0857-31-5951
Shimane 島根県	
(財)しまね国際センター	☎ 0852-31-5056
Okayama 岡山県	
(財)岡山県国際交流協会	☎ 086-256-2000
Hiroshima 広島県	
(財)ひろしま国際センター	☎ 082-541-3777
Yamaguchi 山口県	
(財)山口県国際交流協会	☎ 083-925-7353
Tokushima 徳島県	
(財)徳島県国際交流協会	☎ 088-656-3303

Kagawa 香川県	
(財)香川県国際交流協会	☎ 087-837-5908
Ehime 愛媛県	
(財)愛媛県国際交流協会	☎ 089-917-5678
Koochi 高知県	
(財)高知県国際交流協会	☎ 088-875-0022
Fukuoka 福岡県	
(財)福岡県国際交流センター	☎ 092-725-9204
Saga 佐賀県	
(財)佐賀県国際交流協会	☎ 0952-25-7921
Nagasaki 長崎県	
(財)長崎県国際交流協会	☎ 095-823-3931
Kumamoto 熊本県	
熊本県国際協会	☎ 096-385-4488
Ooita 大分県	
(財)大分県文化スポーツ振興財団	☎ 097-533-4021
Miyazaki 宮崎県	
(財)宮崎県国際交流協会	☎ 0985-32-8457
Kagoshima 鹿児島県	
(財)鹿児島県国際交流協会	☎ 099-221-6620
Okinawa 沖縄県	
(財)沖縄県国際交流・人材育成財団	☎ 098-941-6755